

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Cabot Place, Phase II  
Box 4600  
St. John's, NL  
A1C 5T2  
Bid Fax: (709) 772-4603

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

PWGSC / TPGSC - Nfld. Region  
Cabot Place, Phase II, 6th Floor  
Box 4600  
St. John's, NL  
A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> RMSO- Temp Help Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EA372-110002/A	<b>Date</b> 2012-11-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EA372-110002	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> XAQ-1-34019 (031)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XAQ-031-5582	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2012-05-01	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-18</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Baird, Janice	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xaq031
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (709) 772-2999 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (709) 772-4603
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

EA372-110002/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EA372-110002

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

XAQ-1-34019

Buyer ID - Id de l'acheteur

xaq031

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Mises à jour: année 1 - 2e date de clôture Pour la période allant du -  
14h, heure locale lundi, 19 novembre 2012**

**année d'option - Clôture troisième - 2:00 pm locale le vendredi 17 mai  
2013**

**Mises à jour: année d'option - Clôture 4ème 2:00 pm locale le lundi, 18  
novembre 2013**

---

**REVISION A UNE DEMANDE D'OFFRE A COMMANDES POUR DES SERVICES D'AIDE  
TEMPORAIRE :**

**Cete révision vise à indiquer un changement du personnel et du nouvelles Instructions Uniformisées et conditions générales. Pour les titulaires actuels d'offres à commandes: un rappel concernant la fermeture du site, leurs obligations aux termes de leur offre à commandes et une note pour les aviser de la communication prochaine par courriel.**

LES NOUVEAUX OFFRANTS POUR TOUTES LES ZONES<sup>1</sup> DOIVENT FOURNIR LEURS OFFRES POUR LEUR BUREAU RESPECTIF AU PLUS TARD À LA DATE INDIQUÉE DANS L'ANNEXE F (révisée)

**1. la PARTIE 7 - OFFRE COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSEQUENT, A. OFFRE COMMANDES, 5. Responsables, 5.1 Responsables de l'offre commandes:**

Pour toute question ou tout commentaire au sujet de site services d'aides temporaire  
<http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.cfm> ,

**SUPPRIMER:** Janet Tsuji par tlphone 905-615-2078 et tlcopieur 905-615-2060

**AJOUTER :** Ketty Amador par tlphone 905-615-2033 et tlcopieur 905-615-2023

**2. CHANGEMENTS AUX INSTRUCTIONS UNIFORMISES ET AUX CONDITIONS GNRALES**

**la PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GNRAUX, 1.2. Sommaire,**

**AJOUTER :**

(v) Conformment l'article 01 des instructions uniformises 2006, les offerants doivent fournir une liste complte de tous les individus qui sont actuellement administrateurs de l'offerant. De plus, chacun des individus inscrits sur la liste peut tre tenu de remplir un formulaire de Consentement la vrification de lexistence dun casier judiciaire, tel que dtermin par la Direction des enqtes spciales, Direction gnrale de la surveillance.

**la PARTIE 2 - INSTRUCTIONS L'INTENTION DES OFFRANTS, 2.1. Instructions, clauses et conditions uniformises**

**SUPPRIMER:** 2006 (2012-03-02) Instructions uniformises - demande d'offres commandes - biens ou services - besoins concurrentiels

**AJOUTER :** 2006 (2012-07-11) Instructions uniformises - demande d'offres commandes - biens ou services - besoins concurrentiels

Le texte du paragraphe 4 de la section 01 - Code de conduite et attestations - offre, du document 2006 susmentionn est remplac par ce qui suit :

Les offerants doivent fournir, avec leur offre ou le plus tt possible aprs le dpt de celle-ci, une liste complte de tous les individus qui sont actuellement administrateurs de l'offerant. Si la liste na pas t fournie la fin de l'evaluation des offres, le Canada informera l'offerant du dlai lintrieur duquel linformation doit tre fournie. Le dfaut de fournir cette liste dans les dlais prvus aura pour consequence que l'offre sera dclare non

recevable. Les offrants doivent toujours fournir la liste des administrateurs avant l'admission d'une offre commandés.

Le Canada peut, tout moment, demander l'offrant de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable.

Le texte du paragraphe 5 de la section 01 - Code de conduite et attestations - offre, du document 2006 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

L'offrant doit diligemment tenir jour la liste, en informant le Canada, par écrit, de tout changement survenant au cours de la période de validité de l'offre. Il doit également fournir au Canada les formulaires de consentement correspondants, au besoin. En outre, l'offrant devra diligemment tenir jour la liste et fournir, au besoin, les formulaires de consentement au cours de la période de toute offre commandés découlant de la présente demande d'offres commandés (DOC) ainsi que pour toutes commandes subséquentes l'offre commandés.

#### **la PARTIE 5 - Certifications,**

##### **AJOUTER :**

#### **1A. Attestations pour le Code de conduite - Attestations préalables à l'admission d'une offre commandés**

- 1.1 Les offrants doivent fournir, avec leur offre ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs de l'offrant. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des offres, le responsable de l'offre commandés informera l'offrant du délai ultérieur duquel l'information doit être fournie. Les offrants doivent fournir la liste des administrateurs avant l'admission d'une offre commandés. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable.

Le responsable de l'offre commandés peut, tout moment, demander l'offrant de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable.

#### **la PARTIE 7 - OFFRE COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, A. OFFRE COMMANDES, 3.1 Conditions générales; 11. Ordre de priorité des documents; et B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, 2. Clauses et conditions uniformisées, 2.1 Conditions générales**

**SUPPRIMER :** 2005 (2012-03-02) Conditions générales - offres commandés - biens ou services

**AJOUTER :** 2005 (2012-07-16) Conditions générales - offres commandés - biens ou services

Le texte du paragraphe 4 de la section 11 - Code de conduite et attestations - Offre commandés, du document 2005 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Pendant toute la durée de l'offre commandés ainsi que pour toutes commandes subséquentes l'offre commandés, l'offrant doit diligemment tenir jour la liste des noms de tous les individus qui sont administrateurs de l'offrant et envoyer un avis écrit au responsable de l'offre commandés chaque fois qu'il y a un changement d'administrateur. À la demande du Canada, l'offrant doit également fournir les formulaires de consentement correspondants.

**SUPPRIMER :** 2010B (2012-03-02) Conditions gnrales - services professionnel (complexit moyenne)  
**AJOUTER:** 2010B (2012-07-16) Conditions gnrales - services professionnel (complexit moyenne)

Le texte du paragraphe 4 de la section 31 - Code de conduite et attestations - contrat, du document 2010B susmentionn est remplac par ce qui suit :

Pendant toute la dure de l'offre commandes ainsi que pour toutes commandes subsquentes l'offre commandes, l'offrant doit diligemment tenir jour la liste des noms de tous les individus qui sont administrateurs de l'offrant et envoyer un avis crit au responsable de l'offre commandes chaque fois qu'il y a un changement d'administrateur. A la demande du Canada, l'offrant doit galement fournir les formulaires de consentement correspondants.

### **POUR LES OFFRANTS ACTUELS**

#### **3. RAPPEL DE LA FERMATURE AU SITE:**

**Les offrants actuels** qui possdent un nom d'utilisateur et un mot de passe peuvent mettre jour leurs tarifs et leurs coordonnes sur le site <http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.cfm> au plus tard minuit avant la clture de l'appel d'offres susmentionne. L'accs au site sera rtabli pour le dbut de la nouvelle priode.

Si les offrants actuels n'ont pas mis jour leurs renseignements sur le systme avant que l'accs au site soit bloqu, ils peuvent soumettre leur feuille de calcul la Responsable de l'offre commandes, tant que celle-ci est reue avant la clture de l'invitation dont il est fait mention.

4. PRIR de reexaminer Annexe A , 7. Obligations de l'offrant

**5. Veuillez noter qu'un courriel vous sera envoye bientt pour expliquer comment ces nouvelles Attestations pour le Code de conduite seront intgrées à vos offres à commandes existantes.**

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**